

MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2003 — 431 (2003 — 33) [2003/22067]

25 OCTOBRE 2002. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 mars 2000 fixant les échelles de traitement des grades particuliers à l'Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer. — Erratum

Dans la publication de l'arrêté royal du 25 octobre 2002, au *Moniteur belge* du 7 janvier 2003 (page 324) à l'article 3 :

— il faut lire dans le texte français, deuxième ligne « article 1<sup>er</sup> » au lieu de « article 2 » et dans le texte néerlandais, deuxième ligne, il faut lire « artikel 1 » au lieu de « artikel 2 ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2003 — 432 [C — 2003/22082]

21 JANVIER 2003. — Arrêté royal modifiant les lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées le 19 décembre 1939, la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, et l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés

RAPPORT AU ROI

Sire,

Ce rapport est rédigé en application de l'article 3bis, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2 et 3, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

Le projet d'arrêté royal qui vous est soumis fait suite à la conclusion le 19 décembre 2001 d'une convention collective de travail n° 77bis instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps.

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2002, ce système remplace, dans le secteur privé, l'interruption de carrière régie par la loi de redressement du 22 janvier 1985.

L'article 19, 2°, de la loi du 10 août 2001 relative à la conciliation entre l'emploi et la qualité de vie prévoit que le Roi prend, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les mesures nécessaires pour adapter la législation relative à la sécurité sociale au profit des travailleurs visés par ces mesures.

Par ailleurs, dans la même loi, est prévue une nouvelle réglementation en matière de congé de paternité et congé d'adoption qui entre en vigueur à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2002 pour tous les travailleurs sous les liens d'un contrat de travail.

Ces réformes exigeaient un certain nombre d'adaptations dans diverses législations.

Le projet d'arrêté royal qui vous est soumis prévoit donc l'adaptation des textes légaux et réglementaires suivants :

— lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées le 19 décembre 1939;

— loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

— l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés;

— l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés;

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 2003 — 431 (2003 — 33) [2003/22067]

25 OKTOBER 2002. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 maart 2000 tot vaststelling van de weddenschappen van de bijzondere graden bij de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid. — Erratum

In de bekendmaking van het koninklijk besluit van 25 oktober 2002, in het *Belgisch Staatsblad* van 7 januari 2003 (blz. 324) in artikel 3 :

— leze men in de Franse tekst, tweede lijn « artikel 1 » in de plaats van « artikel 2 » en in de Nederlandse tekst, tweede lijn, leze men « artikel 1 » in de plaats van « artikel 2 ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2003 — 432 [C — 2003/22082]

21 JANUARI 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van de wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gecoördineerd op 19 december 1939, de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994, het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, en het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Dit verslag wordt opgesteld in toepassing van artikel 3bis, § 1, tweede en derde lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

Het ontwerp van koninklijk besluit dat U wordt voorgelegd volgt op de afsluiting op 19 december 2001 van een collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een half-tijdse betrekking.

Sedert 1 januari 2002 is dit stelsel in de privé-sector in de plaats gekomen van het stelsel van loopbaanonderbreking, geregeld door de herstellwet van 22 januari 1985.

Artikel 19, 2°, van de wet van 10 augustus 2001 betreffende de verzoening van werkgelegenheid en kwaliteit van het leven voorziet dat de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de nodige maatregelen neemt met het oog op de aanpassing van de sociale-zekerheidswetgeving ten behoeve van de werknemers bedoeld door deze maatregelen.

Daarnaast werd in dezelfde wet een nieuwe reglementering voorzien betreffende vaderschapsverlof en adoptieverlof, die vanaf 1 juli 2002 in werking treedt, van toepassing op alle werknemers met een arbeids-overeenkomst.

Deze hervormingen vereisten een aantal aanpassingen in verschillende wetgevingen.

Het ontwerp van koninklijk besluit dat U wordt voorgelegd, voorziet dus in de aanpassing van volgende wettelijke en reglementaire teksten :

— de wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gecoördineerd op 19 december 1939;

— de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994;

— het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers;

— het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers;

— l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.

De manière générale, il s'agit essentiellement d'adaptations de textes formelles sauf pour le secteur des pensions.

En effet, dans la réglementation sur le crédit-temps, l'interruption à temps plein ou à mi-temps est assimilée gratuitement à du travail pour le futur calcul de la pension. Bien que le crédit-temps puisse être prolongé jusqu'à un maximum de 5 ans par un accord au niveau de l'entreprise ou du secteur, l'assimilation gratuite pour le calcul de la pension n'est possible que pour 3 ans.

Cette période d'assimilation ne pourra plus être prolongée au-delà des 3 ans, comme c'était le cas en matière d'interruption de carrière (ancien régime), même moyennant le paiement volontaire de cotisations de régularisation.

En cas de réduction des prestations d'1/5<sup>e</sup>, l'assimilation est gratuite pour une durée maximale de 5 ans. Cette assimilation peut donc être accordée au-delà de 3 ans.

Comme c'était le cas dans l'ancien régime, l'assimilation est gratuite jusqu'à l'âge de la pension pour les travailleurs âgés de 50 ans et plus et qui ont réduit leurs prestations de 50 % ou d'1/5<sup>e</sup>.

Le présent projet d'arrêté royal a été adapté à l'avis du Conseil d'Etat, sauf sur les points suivants.

L'article 1<sup>er</sup>, point a), du projet a pour fondement légal les articles 30 et 134 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

L'article 1<sup>er</sup>, point b), du projet a pour fondement légal l'article 53, § 3, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

Par conséquent, le troisième alinéa du préambule et l'article 1<sup>er</sup> du projet sont maintenus.

Par ailleurs, l'avis du Comité de gestion de l'Office national des Vacances annuelles ne devait pas être demandé, parce que l'article 3 du projet concerne uniquement la réglementation des travailleurs employés, laquelle n'est pas appliquée par cet Office.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,

De Votre Majesté,  
le très respectueux  
et le très fidèle serviteur,

Le Ministre des Affaires sociales,  
F. VANDENBROUCKE

**21 JANVIER 2003. — Arrêté royal modifiant les lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées le 19 décembre 1939, la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, et l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées le 19 décembre 1939, notamment l'article 53, § 1<sup>er</sup>, modifié par l'arrêté royal du 11 juin 1990 et les lois des 30 décembre 1992 et 22 février 1998, et § 3;

Vu l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, notamment les articles 8 et 25, alinéa 1<sup>er</sup>, remplacé par l'arrêté royal du 23 décembre 1996;

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, notamment l'article 30, modifié par la loi du 18 juillet 1985, et l'article 134;

Vu la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, notamment l'article 105, § 2, remplacé par la loi du 10 août 2001;

— het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers.

In het algemeen gaat het over formele tekstaanpassingen behalve voor de sector van de pensioenen.

In de regeling van het tijdskrediet wordt inderdaad voor de latere pensioenberekening de voltijdse of halftijdse onderbreking gratis gelijkgesteld met een tewerkstelling. Alhoewel het tijdskrediet bij C.A.O. op sector- of ondernemingsniveau verlengd kan worden tot 5 jaar maximum, dan kan voor de berekening van het pensioen maar 3 jaar gratis worden gelijkgesteld.

Deze periode van gelijkstelling zal niet meer kunnen verlengd worden zelfs mits het vrijwillig betalen van de regularisatiebijdragen, zoals dit voorheen het geval was in het geval van loopbaanonderbreking.

In geval van een vermindering van de tewerkstelling met 1/5e, wordt een gratis gelijkstelling verleend voor een maximale periode van 5 jaar. Deze gelijkstelling kan wel bovenop de gelijkstelling van 3 jaar worden verkregen.

Zoals dit reeds voordien het geval was, wordt tot de wettelijke pensioenleeftijd een gratis gelijkstelling verleend aan de werknemers die de leeftijd van 50 jaar hebben bereikt en hun tewerkstelling hetzij met 50 % of met 1/5e hebben verminderd.

Het huidig ontwerp van koninklijk besluit werd aangepast aan het advies van de Raad van State, behalve op de volgende punten.

Artikel 1, punt a), van het ontwerp heeft als wettelijke basis de artikelen 30 en 134 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Artikel 1, punt b), van het ontwerp heeft als wettelijke basis artikel 53, § 3, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders.

Bijgevolg blijven het derde lid van de aanhef en het eerste artikel van het ontwerp behouden.

Het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Jaarlijkse Vakantie aan de andere kant, diende niet te worden gevraagd, omdat artikel 3 van het ontwerp enkel betrekking heeft op de reglementering voor de bedienden, die door deze Rijksdienst niet wordt toegepast.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,

Van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Sociale Zaken,  
F. VANDENBROUCKE

**21 JANUARI 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van de wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gecoördineerd op 19 december 1939, de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994, het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, en het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gecoördineerd op 19 december 1939, inzonderheid op artikel 53, § 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 juni 1990 en de wetten van 30 december 1992 en 22 februari 1998, en § 3;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, inzonderheid op de artikelen 8 en 25, eerste lid, vervangen bij het koninklijk besluit van 23 december 1996;

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, inzonderheid op artikel 30, gewijzigd bij de wet van 18 juli 1985, en op artikel 134;

Gelet op de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, inzonderheid op artikel 105, § 2, vervangen bij de wet van 10 augustus 2001;

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 103, § 1<sup>er</sup>, 7°;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, notamment l'article 46, alinéa 1<sup>er</sup>, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 13 juin 2001;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, notamment l'article 34, §§ 1<sup>er</sup> et 2, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 21 mars 1997;

Vu l'avis n° 317 du Comité de gestion de l'Office national d'Allocations familiales pour travailleurs salariés, donné le 4 décembre 2001;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national des pensions, donné le 28 janvier 2002;

Vu l'avis du Comité de gestion du Service des indemnités des travailleurs salariés, donné le 20 février 2002;

Vu les avis de l'Inspecteur des Finances, donnés le 29 octobre 2001, le 3 décembre 2001, le 24 janvier 2002 et le 10 juin 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 21 août 2002;

Vu la délibération du Conseil des Ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis n° 34.246/1 du Conseil d'Etat, donné le 14 novembre 2002, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 53, § 1<sup>er</sup>, des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées le 19 décembre 1939, modifié par l'arrêté royal du 11 juin 1990 et les lois des 30 décembre 1992 et 22 février 1998, sont apportées les modifications suivantes :

a) dans le 5°, les mots « arrêté ministériel » sont remplacés par les mots « arrêté royal »;

b) le § 1<sup>er</sup> est complété comme suit :

« 15° les jours où il a le droit de s'absenter de son travail à l'occasion de la naissance d'un enfant conformément à l'article 30, § 2, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et à l'article 25quinquies, § 2, de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1936 sur les contrats d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure;

16° les jours où il a le droit de s'absenter de son travail, pour accueillir un enfant dans sa famille dans le cadre d'une adoption conformément à l'article 30, § 3, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et à l'article 25quinquies, § 3, de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1936 sur les contrats d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure. »

**Art. 2.** L'article 103, § 1<sup>er</sup>, 7°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est remplacé par le texte suivant :

« 7° pour la période pendant laquelle il peut faire appel à une allocation d'interruption en cas d'interruption de carrière complète. »

**Art. 3.** Dans l'article 46, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 13 juin 2001, les mots « ou lorsqu'une période de crédit-temps comme déterminée à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 1°, de la convention collective de travail n° 77bis du 19 décembre 2001 remplaçant la convention collective de travail n° 77 du 14 février 2001 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps, visée à l'article 103bis de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, prend cours » sont insérés entre les mots « prend cours » et « ou lorsque son contrat ».

**Art. 4.** Dans l'article 25, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, remplacé par l'arrêté royal du 23 décembre 1996, les mots « , de crédit-temps » sont insérés entre les mots « d'interruption de carrière » et « ou de réduction des prestations ».

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 103, § 1, 7°;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, inzonderheid op artikel 46, eerste lid, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juni 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, inzonderheid op artikel 34, §§ 1 en 2, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 maart 1997;

Gelet op het advies nr. 317 van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Kinderbijslag van Werknemers, gegeven op 4 december 2001;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Pensioenen, gegeven op 28 januari 2002;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Dienst Uitkeringen voor werknemers, gegeven op 20 februari 2002;

Gelet op de adviezen van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 29 oktober 2001, 3 december 2001, 24 januari 2002 en 10 juni 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 21 augustus 2002;

Gelet op het besluit van de Ministerraad over het verzoek om advies door de Raad van State binnen een termijn van één maand;

Gelet op het advies nr. 34.246/1 van de Raad van State, gegeven op 14 november 2002, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 53, § 1, van de wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gecoördineerd op 19 december 1939, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 juni 1990 en de wetten van 30 december 1992 en 22 februari 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in de bepaling onder 5° worden de woorden « ministerieel besluit » vervangen door de woorden « koninklijk besluit »;

b) § 1 wordt aangevuld als volgt :

« 15° de dagen waarop hij het recht heeft om van het werk afwezig te zijn ter gelegenheid van de geboorte van zijn kind overeenkomstig artikel 30, § 2, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten en artikel 25quinquies, § 2, van de wet van 1 april 1936 op de arbeidsovereenkomst wegens dienst op binnenschepen;

16° de dagen waarop hij het recht heeft om van het werk afwezig te zijn omwille van het onthaal van een kind in zijn gezin in het kader van een adoptie overeenkomstig artikel 30, § 3, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten en artikel 25quinquies, § 3, van de wet van 1 april 1936 op de arbeidsovereenkomst wegens dienst op binnenschepen. »

**Art. 2.** Artikel 103, § 1, 7°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt vervangen als volgt :

« 7° voor de periode gedurende dewelke een beroep kan worden gedaan op een onderbrekingsuitkering bij volledige onderbreking van de loopbaan. »

**Art. 3.** In artikel 46, eerste lid, van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juni 2001, worden de woorden « of wanneer een periode van tijdskrediet zoals bepaald in artikel 3, § 1, 1°, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis van 19 december 2001 in vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 van 14 februari 2001 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking, zoals beoogd in artikel 103bis van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen een aanvang neemt » ingevoegd tussen de woorden « een aanvang neemt » en « of wanneer zijn contract ».

**Art. 4.** In artikel 25, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, vervangen bij het koninklijk besluit van 23 december 1996, worden de woorden « , wegens tijdskrediet, » ingevoegd tussen de woorden « loopbaanonderbreking » en « of wegens het verminderen van de arbeidsprestaties ».

**Art. 5.** A l'article 34 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 21 mars 1997, sont apportées les modifications suivantes :

a) dans le § 1<sup>er</sup> il est inséré un point *Nbis*, rédigé comme suit :

« *Nbis*. 1° Les périodes d'inactivité résultant de l'exercice du droit au crédit-temps prévu à l'article 3 de la convention collective de travail n° 77bis du 19 décembre 2001 remplaçant la convention collective de travail n° 77 du 14 février 2001 instaurant un régime de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps, tel que visé à l'article 103bis de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales.

L'assimilation est limitée à douze mois ou à 36 mois, si, par convention collective de travail au niveau sectoriel ou de l'entreprise, la durée du droit au crédit-temps est relevée.

2° Les périodes d'inactivité résultant de l'exercice du droit à la diminution de carrière, prévu à l'article 6 de la convention collective de travail n° 77bis précitée.

L'assimilation est limitée à 60 mois. »

b) le § 1<sup>er</sup>, point O, est remplacé par la disposition suivante :

« O. les périodes d'inactivité à partir de l'âge de 50 ans résultant de l'exercice du droit à la diminution de carrière ou à la réduction des prestations de travail, comme le prévoit l'article 9 de la convention collective de travail n° 77bis citée au *Nbis* ou durant lesquelles le travailleur a réduit ses prestations conformément aux conditions prévues à l'article 102 de la loi de redressement précitée ou a bénéficié des dispositions de l'arrêté royal du 14 mars 1996 relatif à l'octroi d'allocations d'interruption. »

c) le § 1<sup>er</sup> est complété par les points suivants :

« R. les sept derniers jours du congé de paternité prévu à l'article 30, § 2, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et à l'article 25quinquies, § 2, de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1936 sur les contrats d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure;

S. les sept derniers jours du congé d'adoption prévu à l'article 30, § 3, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et à l'article 25quinquies, § 3, de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1936 sur les contrats d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure; »

d) au § 2, point 4, l'énumération « N et O » est remplacée par « N, *Nbis* et O »;

e) au § 2, un point 7 est ajouté, rédigé comme suit :

« 7. Les périodes visées au § 1<sup>er</sup>, R et S, sont assimilées pour autant que le travailleur bénéficie de l'allocation payée dans le cadre de l'assurance soins de santé et indemnités. »

**Art. 6.** L'article 53, 13°, de l'arrêté royal du 10 juin 2001 relatif à l'harmonisation de certains arrêtés royaux concernant la sécurité sociale à l'arrêté royal du 10 juin 2001 portant définition uniforme de notions relatives au temps de travail à l'usage de la sécurité sociale, en application de l'article 39 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, est rapporté.

**Art. 7.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2002, à l'exception des articles 1<sup>er</sup>, 5, c) et e) qui produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> juillet 2002.

**Art. 8.** Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 janvier 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,  
F. VANDENBROUCKE

**Art. 5.** In artikel 34 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 maart 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in § 1 wordt een punt *Nbis* ingevoegd, luidende :

« *Nbis*. 1° De perioden van inactiviteit wegens uitoefening van het recht op tijdskrediet voorzien in artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis van 19 december 2001 in vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 van 14 februari 2001 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaan-vermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking, zoals beoogd in artikel 103bis van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen.

De gelijkstelling is beperkt tot twaalf maanden of indien bij collectieve arbeidsovereenkomst op sector- of ondernemingsniveau de duur van het recht op tijdskrediet wordt opgetrokken, tot 36 maanden.

2° De perioden van inactiviteit wegens uitoefening van het recht op loopbaanvermindering voorzien in artikel 6 van genoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis.

De gelijkstelling is beperkt tot 60 maanden. »

b) § 1, punt O wordt vervangen als volgt :

« O. de perioden van inactiviteit vanaf de leeftijd van 50 jaar wegens uitoefening van het recht op loopbaanvermindering of vermindering van arbeidsprestaties als voorzien in artikel 9 van de in *Nbis* genoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis of gedurende dewelke de werknemer zijn arbeidsprestaties heeft verminderd overeenkomstig de in artikel 102 van de voornoemde herstelwet voorziene voorwaarden of heeft genoten van de bepalingen van het koninklijk besluit van 14 maart 1996 betreffende de toekenning van onderbrekingsvergoedingen. »

c) § 1 wordt aangevuld met de volgende punten :

« R. de zeven laatste dagen van het vaderschapsverlof bedoeld in artikel 30, § 2, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten en in artikel 25quinquies, § 2, van de wet van 1 april 1936 op de arbeidsovereenkomst wegens dienst op binnenshipen;

S. de zeven laatste dagen van het adoptieverlof bedoeld in artikel 30, § 3, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten en in artikel 25quinquies, § 3, van de wet van 1 april 1936 op de arbeidsovereenkomst wegens dienst op binnenshipen; »

d) in § 2, punt 4 wordt de opsomming « N en O » vervangen door « N, *Nbis* en O »;

e) in § 2, een punt 7 wordt toegevoegd, luidende :

« 7. De perioden vermeld in § 1, R en S, worden gelijkgesteld voor zover de werknemer het genot heeft van de uitkering betaald in het kader van de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen. »

**Art. 6.** Artikel 53, 13°, van het koninklijk besluit van 10 juni 2001 tot het in overeenstemming brengen van sommige koninklijke besluiten inzake sociale zekerheid met het koninklijk besluit van 10 juni 2001 tot eenvormige definiëring van begrippen met betrekking tot arbeidstijdgegevens ten behoeve van de sociale zekerheid, met toepassing van artikel 39 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, wordt ingetrokken.

**Art. 7.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002, met uitzondering van de artikelen 1, 5, c) en e) die uitwerking hebben met ingang van 1 juli 2002.

**Art. 8.** Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 januari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
F. VANDENBROUCKE